

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 22 (1994)  
**Heft:** 86

**Artikel:** Message de la Fédération romande et interrégionale des patoisants  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243240>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# M E S S A G E

## DE LA FEDERATION ROMANDE ET INTERREGIONALE DES PATOISANTS

FEDERATION  
ROMANDE ET INTERREGIONALE  
DES PATOISANTS

AOSTE et CRANS-SUR-SIERRE, le 12 5 94

Mesdames et Messieurs

les membres du Conseil  
les délégués de la Fédération  
romande et interrégionale des  
patoisants  
les présidents des sections et  
amicales.

Mesdames, Messieurs, chers amis,

Lors de la superbe fête de Payerne, à laquelle nous n'avons malheureusement pas pu assister à cause des terribles intempéries qui ne nous permettaient pas le passage du Saint-Bernard, on vous a annoncé que la prochaine fête interrégionale aurait lieu en 1997 en Vallée d'Aoste. L'assemblée générale des délégués qui a eu lieu le 27 novembre 1993 à Lausanne a confirmé le passage de la présidence romande de la Fédération valdoise à la Fédération valdôtaine pour les prochaines quatre années et l'organisation de la fête.

La Fédération valdôtaine et la Vallée d'Aoste tout entière sont très honorées de la confiance que vous leur accordez et vous assurent qu'elles feront de leur mieux pour la mériter. La Vallée d'Aoste est probablement la plus grande région du domaine francoprovençal où le patois est encore pleinement vivant et elle se réjouit de pouvoir vous y accueillir. Les autorités de la Région nous ont d'ores et déjà assurés de leur plein soutien pour l'organisation et le déroulement de la fête interrégionale.

Les événements politiques qui secouent actuellement l'Italie et qui touchent malgré nous notre Région autonome ne nous permettent pas d'organiser cette année la "petite fête du patois" que nous intercalions entre les fêtes interrégionales et nous le regrettons vivement. Cela n'a bien sûr aucune répercussion sur notre Fédération interrégionale, mais nous tenions à vous le communiquer et à prendre par la même occasion un premier contact avec vous tous.

L'excellente organisation vaudoise qui nous laisse dans une situation confortable et avec des archives en ordre remarquable, dont nous ne saurions assez remercier Madame Goumaz et ses collaborateurs, nous permet de renvoyer à l'automne la séance du Conseil et l'Assemblée des délégués. Nous pensons organiser cette fois encore l'Assemblée des délégués à Lausanne, mais vous accueillir ultérieurement à Martigny ou à Aoste

Monsieur Fernand Müller, qui a tenu depuis des années notre caisse a accepté d'assumer la charge de caissier pour cette nouvelle période et nous l'en remercions vivement. Il nous permet ainsi de ne changer ni de c.c.p. ni de banque et de permettre à tous de s'acquitter des paiements de cotisations, etc. sans changement d'adresse ou de dépôt.

Dans le même souci de simplifier les relations au-delà des frontières nous gardons une adresse en Suisse. Madame Schüle fonctionnera comme boîte à lettre et se tiendra à votre disposition pour tout renseignement.

Nous vous souhaitons un très bel été ensoleillé et nous nous réjouissons de vous rencontrer en automne.

Le Président  
Pierre Vietti

Le Viceprésident  
Alexis Bétémps

p.o. R.-C. Schüle

Adresses:



Alexis Bétémps  
Centre d'Etudes francoprovençales  
René Willien  
I 11 100 Saint-Nicolas / Aoste  
tél. 0039 165 98 882

Rose-Claire Schüle  
Chalet Combattion  
CH 3963 Crans-sur-Sierre  
tél. 027 41 22 01

Fernand Müller  
Ch. de la Chapelle  
CH 1605 Chexbres  
tél. 021 946.18 47

Pierre Vietti  
Rue Trottechien 61  
I 11 100 Aoste  
tél. 0039 165 4 50 66

## N.B.

C'est Madame Claire SCHULE de Crans-sur-Sierre, qui s'est faite l'habile interprète de nos amis Valdôtains, qui s'adresse à vous. Nous nous plaisons à souligner l'activité débordante des Piémontains, à en juger par les écrits qu'ils publient, comme par leur bulletin "Le FLAMBO" d'une richesse de prose et d'images extraordinaires, qui sont le gage de leurs aptitudes à organiser notre fête quadriennale.

*La Rédaction.*